EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 2.10.2013
COM(2013) 675 final

2013/0323 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuonnista, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä korotetuista tulleista, joita Yhdysvallat soveltaa tiettyihin Euroopan unionin tuotteisiin, Amerikan yhdysvaltojen kanssa tehdyn tarkistetun yhteisymmärryspöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan komission välinen yhteisymmärryspöytäkirja sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuonnista, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä korotetuista tulleista, joita Yhdysvallat soveltaa tiettyihin Euroopan yhteisöjen tuotteisiin allekirjoitettiin Genevessä 13. toukokuuta 2009. Neuvosto hyväksyi yhteisymmärryspöytäkirjan 12. toukokuuta 2009 päivätyllä kirjeellä EY:n kansainvälisenä sopimuksena.

Yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistetaan toimenpidesuunnitelma, joka koskee sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuontia EU:hun, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä Yhdysvaltojen EU:n tuotteille asettamia sanktioita, jotka liittyvät WTO:n riitatapaukseen *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)]. Toimenpiteet ryhmitellään kolmeen vaiheeseen.

Vaiheessa 1 (elokuu 2009 – elokuu 2012) EU avasi ”korkealaatuisen naudanlihan” 20 000 tonnin suuruisen autonomisen tariffikiintiön[1], ja Yhdysvallat alensi EU:n tuotteisiin sovellettavien sanktioiden tasoa.

Vaiheessa 2 (1. elokuuta 2012 – 1. elokuuta 2013) EU avasi korkealaatuisen naudanlihan 45 000 tonnin suuruisen korotetun tariffikiintiön[2], ja Yhdysvallat keskeytti kaikki *hormoneihin* liittyvästä riitatapauksesta johtuvat EU:n tuotteille asettamansa sanktiot.

Yhteisymmärryspöytäkirjassa määrätään, että jos osapuolet eivät vaiheen 2 päättymiseen mennessä pääse sopimukseen siirtymisestä vaiheeseen 3, yhteisymmärryspöytäkirjan voimassaolon katsotaan päättyneen; pöytäkirjan perusvelvoitteet eli korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiön avaaminen ja kaikkien sanktioiden keskeytys pysyvät kuitenkin voimassa vielä kuusi kuukautta.

Tähän mennessä ei ole tehty sopimusta vaiheeseen 3 siirtymisestä. Yhteisymmärryspöytäkirjan voimassaolon päättyminen ei ole kuitenkaan EU:n eikä Yhdysvaltojen edun mukaista. Osapuolet voisivat sopia vaiheen 2 jatkamisesta elokuuhun 2015 asti, samalla kun ne jatkavat neuvotteluja vaiheesta 3.

Yhteisymmärryspöytäkirjan muuttamisella voitaisiin myös selkeyttää vaiheen 3 toimenpiteitä, mikäli osapuolet päättävät siirtyä siihen jatketun vaiheen 2 päätyttyä. Lisenssien hallinnointia koskevia yhteisymmärryspöytäkirjan sääntöjä voitaisiin niin ikään muuttaa vastaamaan vuonna 2012 käyttöön otettua ”ensin tullutta palvellaan ensin” -periaatetta[3].

---

1 Neuvoston asetus (EY) N:o 617/2009, annettu 13. heinäkuuta 2009, korkealaatuisen naudanlihan autonomisen tuontitariffikiintiön avaamisesta, EUVL L 182, 15.7.2009, s. 1.

2 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 464/2012, annettu 22. toukokuuta 2012, EUVL L 149, 8.6.2012, s. 1.

3 Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 481/2012, annettu 7. kesäkuuta 2012, korkealaatuisen naudanlihan tariffikiintiön hallinnointia koskevien sääntöjen vahvistamisesta, EUVL L 148, 8.6.2012, s. 9.

2. EHDOTUKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Kyseessä on komission ehdotus neuvoston päätökseksi, jolla annetaan lupa allekirjoittaa tarkistettu yhteisymmärryspöytäkirja Euroopan unionin puolesta. Samalla annetaan toinen ehdotus yhteisymmärryspöytäkirjan tekemisestä.[4]

3. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ei ole.

[4] [viite]

2013/0323 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuonnista, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä korotetuista tulleista, joita Yhdysvallat soveltaa tiettyihin Euroopan unionin tuotteisiin, Amerikan yhdysvaltojen kanssa tehdyn tarkistetun yhteisymmärryspöytäkirjan allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston EU:n kansainvälisenä sopimuksena hyväksymän Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan komission välisen sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuontia, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä korotettuja tulleja, joita Yhdysvallat soveltaa tiettyihin Euroopan yhteisöjen tuotteisiin, koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan vaiheen 2 voimassaolo on päättynyt 1 päivänä elokuuta 2013.

(2) On EU:n edun mukaista jatkaa vaiheen 2 voimassaoloa samalla, kun pyritään löytämään ratkaisu WTO:n riitatapaukseen *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)].

(3) Tätä varten komissio on neuvotellut luonnokset yhteisymmärryspöytäkirjaan tehtävistä muutoksista.

(4) Sopimus olisi sen vuoksi allekirjoitettava Euroopan unionin puolesta sillä varauksella, että sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen myöhemmin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Annetaan valtuutus allekirjoittaa sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuonnista, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä korotetuista tulleista, joita Yhdysvallat soveltaa tiettyihin Euroopan unionin tuotteisiin, Amerikan yhdysvaltojen kanssa tehty tarkistettu yhteisymmärryspöytäkirja unionin puolesta sillä varauksella, että sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

Allekirjoitettavan sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston pääsihteeristö laatii valtakirjan, jossa sopimuksen neuvottelijan nimeämä (yksi tai useampi) henkilö valtuutetaan allekirjoittamaan sopimus sillä varauksella, että sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Amerikan yhdysvaltojen kanssa tehty tarkistettu yhteisymmärryspöytäkirja sellaisista eläimistä saadun naudanlihan tuonnista, joille ei ole annettu tiettyjä kasvua edistäviä hormoneja, sekä korotetuista tulleista, joita Yhdysvallat soveltaa tiettyihin Euroopan unionin tuotteisiin

Artikla I
Kohde ja tavoitteet

Tällä pöytäkirjalla Amerikan yhdysvallat ja Euroopan unioni pyrkivät saavuttamaan seuraavat tavoitteet:

1. Toteutetaan ensimmäisessä vaiheessa (Vaihe 1) väliaikaisesti ja osittain seuraavaa:

   a) EU laajentaa korkealaatuisen naudanlihan markkinoillepääsyä ja

   b) Yhdysvallat alentaa tiettyihin EU:n tuotteisiin soveltamiensa, WTO:n vuonna 1999 hyväksymien korotettujen tullien tasoa, jäljempänä ”korotetut tullit”,

   jotta osapuolet saavat lisää kokemusta korkealaatuisen naudanlihan laajemmasta kaupasta ja jotta helpotetaan siirtymistä pitkän aikavälin edellytysten noudattamiseen;

2. Tarjotaan mahdollisuus siirtyä toiseen vaiheeseen (Vaihe 2):

   a) EU laajentaa entisestään korkealaatuisen naudanlihan markkinoillepääsyä ja

   b) korotetut tullit alennetaan nollaan,

   jotta osapuolet saavat kokemusta korkealaatuisen naudanlihan laajennetusta kaupasta ja jotta helpotetaan siirtymistä pitkän aikavälin edellytysten noudattamiseen; ja

3. Luodaan uusi mahdollisuus siirtyä kolmanteen vaiheeseen (Vaihe 3) osapuolten välisessä WTO-riitatapauksessa *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)].

Artikla II
Perusvelvoitteet

1. Vaiheen 1 alussa EU perustaa korkealaatuisen naudanlihan vuotuisen 20 000 tonnin suuruisen tuotepainona ilmaistun autonomisen tariffikiintiön, johon sovellettava tulli on nolla (0) prosenttia.

2. EU avaa 1 kohdassa tarkoitetun autonomisen tariffikiintiön 3 päivään elokuuta 2009 mennessä.

3. Yhdysvallat ei laajenna korotettujen tullien soveltamisalaa, ei tee muutoksia korotettujen tullien alaisten tuotteiden alkuperän osalta eikä korota näiden tullien tasoa siitä tasosta, joka oli voimassa 23 päivänä maaliskuuta 2009.

4. Mikäli Yhdysvallat ja EU siirtyvät I artiklan 2 kohdassa selostettuun ja IV artiklan 2 kohdan mukaisesti neuvoteltuun vaiheeseen 2,

   a) EU korottaa 1 kohdassa tarkoitetun autonomisen tariffikiintiön määrän 45 000 tonniin tuotepainona ilmaistuna ja

   b) Yhdysvallat keskeyttää kaikki korotetut tullit, jotka otettiin käyttöön WTO:n riitatapauksen *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products*

(Hormones) [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)] riitojenratkaisumenettelyn yhteydessä.

5. Mikäli Yhdysvallat ja EU siirtyvät I artiklan 3 kohdassa selostettuun ja IV artiklan 3 kohdan mukaisesti neuvoteltuun vaiheeseen 3,

   a) EU pitää 1 kohdassa tarkoitetun autonomisen tariffikiintiön määrän 4 kohdan a alakohdassa määritellyllä tasolla ja

   b) Yhdysvallat poistaa korotetut tullit, jotka otettiin käyttöön WTO:n riitatapauksen *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)] riitojenratkaisumenettelyn yhteydessä.

Artikla III
Tariffikiintiön hallinnointi

1. Osapuolet sopivat, että komissio hallinnoi II artiklassa tarkoitettua tariffikiintiötä ”ensin tullutta palvellaan ensin” -periaatteen mukaisesti.

2. Komissio panee tässä pöytäkirjassa perustetun tariffikiintiön täytäntöön ja hallinnoi sitä vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XIII artiklan mukaisesti, sen selittävät huomautukset mukaan lukien. Komissio pyrkii kaikin tavoin hallinnoimaan II artiklassa tarkoitettua tariffikiintiötä siten, että tuojat pystyvät hyödyntämään sen täysimääräisesti.

Artikla IV
Seuranta ja neuvottelut

1. Yhdysvallat ja EU

   a) seuraavat ja tarkastelevat tämän pöytäkirjan toimintaa ja

   b) käyvät jommankumman osapuolen sitä pyytäessä kahdenvälisiä lisäneuvotteluja tämän pöytäkirjan toiminnasta, tariffikiintiön hallinnointia koskevat kysymykset mukaan lukien, viimeistään 30 päivän kuluttua kirjallisen neuvottelupyynnön vastaanottamisesta.

2. Yhdysvallat ja EU aloittavat tapaamiset viimeistään kahdeksantoista (18) kuukauden kuluttua II artiklan 2 kohdassa ilmoitetusta päivämäärästä tarkastellakseen vaiheen 1 toimintaa tavoitteenaan siirtyminen vaiheeseen 2.

3. Mikäli Yhdysvallat ja EU siirtyvät vaiheeseen 2, Yhdysvallat ja EU aloittavat tapaamiset viimeistään kuuden (6) kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona EU panee täytäntöön II artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun velvoitteen, tarkastellakseen vaiheen 2 toimintaa tavoitteenaan siirtyminen vaiheeseen 3. Tämä tarkastelu sisältää muun muassa seuraavat seikat:

   a) vaiheen 3 kesto,

   b) pöytäkirjan asema ja vaikutukset suhteessa riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevaan sopimukseen,

   c) seuraukset, jos jompikumpi osapuoli ei noudata pöytäkirjan ehtoja, ja

   d) riitatapauksen *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)] riitojenratkaisumenettelyn asema ja järjestelyt.

4. Saatuaan 3 kohdassa tarkoitetun tarkastelun päätökseen osapuolet voivat, mikäli ne ovat yhtä mieltä vaiheeseen 3 siirtymisen edellytyksistä, V artiklan 5 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti muuttaa pöytäkirjaa niin, että se vastaa kyseisen tarkastelun tuloksena olevia päätelmiä. Tällaisella muutoksella ei muuteta II artiklan 5 kohdassa tarkoitettuja perusvelvoitteita.

5. Mainitun tarkastelun perusteella osapuolet ovat päättäneet muuttaa tätä pöytäkirjaa [date of signature].

Artikla V
Voimassaoloaika, irtisanominen ja muuttaminen

1. Vaihe 1 on voimassa kolme (3) vuotta II artiklan 2 kohdassa määritellystä ajankohdasta alkaen.

2. Vaihe 2 on voimassa kolme (3) vuotta siitä päivästä, jona osapuolet siirtyivät vaiheeseen 2.

3. Vaihe 3 alkaa WTO:n riitojenratkaisuelimelle annetusta asiaa koskevasta ilmoituksesta.

4. Sekä Yhdysvallat että EU voivat irtisanoa tämän pöytäkirjan antamalla toiselle osapuolelle kirjallisen ilmoituksen. Mikäli toinen osapuoli antaa tällaisen kirjallisen ilmoituksen, tämän pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden (6) kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona kyseinen ilmoitus annettiin. Mikäli molemmat osapuolet antavat tällaisen kirjallisen ilmoituksen, tämän pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden (6) kuukauden kuluttua aiemman kirjallisen ilmoituksen antamispäivästä. Näiden kuuden (6) kuukauden aikana molemmat osapuolet pitävät voimassa ne II artiklassa määritellyt perusvelvoitteet, joita sovellettiin kirjallisen ilmoituksen antamisen ajankohtana.

5. Yhdysvallat ja EU voivat muuttaa tätä pöytäkirjaa yhteisestä sopimuksesta kirjallisesti.

Artikla VI
Määritelmät

Tässä yhteisymmärryksessä ”korkealaatuisella naudanlihalla” tarkoitetaan:

”Naudanlihapaloja, jotka on saatu alle 30 kuukauden ikäisistä hiehoista ja sonneista, joiden ruokinnassa on käytetty vähintään 100 päivää ennen niiden teurastusta ravintoa, joka sisältää vähintään 62 prosenttia väkirehua ja/tai rehuviljan sivutuotteita kuiva-aineesta ja jonka muuntokelpoisen energian (ME) määrä on vähintään 12,26 megajoulea (MJ) kilogrammassa kuiva-ainetta. Hiehojen ja sonnien, joiden ruokinnassa käytetään mainittua ravintoa, saaman kuiva-aineen määrän on oltava keskimäärin vähintään 1,4 prosenttia niiden elopainosta vuorokautta kohden.

Kansallisen viranomaisen palveluksessa työskentelevän arvioijan on arvioitava ruhot, joista naudanlihapalat saadaan. Tämän arvioinnin ja sen mukaan määräytyvän ruholuokituksen on perustuttava kansallisten viranomaisten hyväksymään menetelmään. Kansallisella arviointimenetelmällä ja luokitteluilla on voitava arvioida ruhon laatua käyttäen ruhon kypsyyttä ja naudanlihapalojen aistinvaraisia ominaisuuksia koskevien parametrien yhdistelmää. Ruhojen arviointimenetelmää sovellettaessa on arvioitava vähintään longissimus dorsi -lihaksen ja luun väriä ja rakennetta kypsyyden kannalta ja rustojen luutumista sekä

aistinvaraisia ominaisuuksia, mukaan luettuna longissimus dorsi -lihaksen lihaksensisäisen rasvan ja kiinteyden yhdistelmä.

Lihapalat on merkittävä asetuksen (EY) N:o 1760/2000 13 artiklan mukaisesti.

Pakkausmerkinnän tietoihin voidaan lisätä merkintä ”High Quality Beef”.”

Artikla VII
Oikeuksien pidättäminen

1. Kumpikaan osapuoli ei pyydä riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevan sopimuksen 21 artiklan 5 kohdan mukaisen paneelin asettamista riitatapauksessa *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)] tämän pöytäkirjan vaiheen 2 eikä vaiheen 3 aikana.

2. Tämä pöytäkirja tai osapuolten toteuttamat tämän pöytäkirjan mukaiset toimenpiteet eivät vaikuta osapuolten erimielisyyteen siitä, onko riitojenratkaisuelimen suositukset ja riitatapauksessa *EC – Measures Concerning Meat and Meat Products (Hormones)* [EY – Yhteisön toimenpiteet lihan ja lihatuotteiden osalta (hormonit)] annetut päätökset pantu täytäntöön.

3. Muilta kuin pöytäkirjassa erikseen määritellyiltä osin pöytäkirja ei vaikuta Yhdysvaltojen ja EU:n WTO-sopimuksista johtuviin oikeuksiin ja velvoitteisiin.

Artikla VIII
Suhde WTO:ssa sovittuihin oikeuksiin

1. Osapuolet olettavat, että vaiheeseen 3 sisältyy riitojenratkaisuelimen 26 päivänä heinäkuuta 1999 pidetyssä kokouksessa annetun riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevan sopimuksen 22 artiklan 7 kohdan mukaisen oikeutuksen päättyminen ja että kyseisen sopimuksen puitteissa ei toteuteta muita edellä mainittuun riitatapaukseen DS26 liittyviä toimenpiteitä.

2. Tämä pöytäkirja ja 1 kohdassa tarkoitettu riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevan sopimuksen mukainen toimenpide eivät vaikuta osapuolten oikeuteen käynnistää uusi riitatapaus kyseisen sopimuksen puitteissa.